# [Ja]pan Diary: From A Crowded Train To A Garden Of Contemplation

[M]ACHI OYAMA — Kochi City — Aug. 16, 1966.

[E]ven at five o'clock in the morning the railroad [stat]ion at Takamatsu was crowded.

People bowing, people in hurried conversations, [peop]le waving. The cries of the food vendors added [to t]he festive mood. Then a general movement towards [the] train as people began to pour into the shining [...]i express which would cut across the island of [Shik]oku bound for Kochi City.

Tamano-san looked attractive in a blue lace suit [carr]ying a knit handbag. I was in a pink cotton two-[piec]e, and carried a white bulky sweater for protec[tion] against air-conditioning.

[W]e moved with the crowd into the train and made our way to our reserved seats in the first class section.

When I see Japanese people travelling, they remind me of people on a picnic. They seem to be eating all the time. They laugh and talk with less restraint than usual.

Their faces look happier. They seem to be thinking, we must make the most of this temporary escape from the stress and monotony of everyday life.

Tamano-san asked me if I wanted some noodles. I said I preferred coffee.

She went outside and disappeared into the crowd. A short while later, she appeared outside the window and shouted at the top of her voice:

"It's so hot these days, nobody has coffee!"

People stared. There was something comic about a well-dressed okusan shouting at a train.

I signalled "alright," and laughed. Tamano-san smiled back. She reappeared in the train with a bag of salted peanuts.

* * *

Thank goodness, no air-conditioning on the train. It was so cold on the boat that I thought I had caught the sniffles. But it would have been unbearably stuffy on the boat without the air-conditioning, Tamano-san explained.

The train gathered speed along the coast of the Inland Sea. I lowered the backrest of my seat and fell asleep.

(Continued on Page 8)

CENTENNIAL YEAR 1867—1967

# The New Canadian

EXPO 67 APRIL 28—OCT. 27

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

[Vol]. XXXI—No. 18 SATURDAY, MARCH 4, 1967 Toronto, Ont

[Fiv]e Years Before Commodore Perry . . .

## [Fi]rst North American To Visit [Ja]pan Was Kamloops Sailor

VANCOUVER.—A Kamloops sailor was probably the first [Nor]th American to visit Japan, says Dr. Leon Zolbrod professor [of] Asian studies at the University of B.C.

Zolbrod said recently that seaman, Ronald MacDonald, spent [nea]rly a year in the country five years before U.S. Commodore [Ma]tthew C. Perry landed there in 1853.

"MacDonald has been forgotten in Canada," he told 30 people [in a] UBC extension class on international affairs.

"He went to Japan in 1848 and single-handedly tried to break the Japanese isolation policy and promote cultural and commercial exchange with North America," he said.

LETTERS PUBLISHED

Zolbrod said he recently read a copy of MacDonald's letters published in 1921 by the Eastern Washington State Historical Association.

He said the original letters are in the provincial library at Victoria.

"MacDonald was born in 1824 near what is now Kamloops," he said.

TRIED WHALING

"His parents were a Chinook Indian princess and a Scottish immigrant working for the Hudson's Bay Company."

Zolbrod said MacDonald developed a wanderlust because he found difficulty adapting to either of his parent's back grounds.

He worked as a bank clerk in Toronto, and as a miner in the Cariboo and the Kootenays.

"Then he took to whaling off the West Coast," he said. "During this venture he made an encounter with castaways from a Japanese fishing boat blown ashore on Vancouver Island."

Zolbrod said the encounter inspired the young man to set out on adventure to Japan.

MacDonald, then 24, boarded a cargo ship headed for the Sandwich Islands — now Hawaii, he said. From the islands he took another ship bound past Japan.

(Continued on Page 8)

## [U].S.A. Racist Dies

[L]OS ANGELES. — Dr. John Lechner, 67, founder of the [Am]ericanism Educational League, [died] Feb. 12 after a lengthy ill[ness].

[D]r. Lechner was to have been [com]mended for his Americanism [by] the California state legislat[ure] in February 1961 but then [Nat]ional Japanese American Ci[tize]ns League president Frank [Chu]man strongly opposed and [the] resolution was permanently [shelv]ed.

[Ch]uman had referred to stories [in t]he Pacific Citizen, which de[scri]bed Lechner as a "bigoted [raci]st" for his activities during [the] past World War 2 period [que]stioning the loyalty of persons [of] Japanese ancestry in America.

## [M]oscow: Japanese [In], Chinese Out

[M]OSCOW.—A Japanese diplo[mat] went to a barber shop in a [cent]ral Moscow hotel to have his [hair] cut.

"Are you Chinese?" the barber [ask]ed. "No, I am Japanese," the [dipl]omat answered. "Slava Bogu [(th]ank god)," said the barber, [brea]king out into a broad smile. [We] refuse to serve the Chinese, [but] Japanese are welcome."

* * *

[A] Japanese newsman hailed a [tax]i on Gorky Street. The [driv]er stopped and asked "Are [you] Chi[nese?]" "I am Japanese," [the new]sman [said]. "If that's the [case] ... [get] in," the driver [said].

* * *

[...] Japanese correspondents [...] the Central Park [...] A crowd of [...] began to follow [...] side alleys. The [...] and began to [...] toward them [...] "We are Japa[nese] ... were smiles all [...] the crowd melted [away].

Photo by Tosh Omoto

## Sam Murakami & Gang Win Sam Yamada Trophy

TORONTO.—Winners of the Sam Yamada Trophy, emblematic of Eastern Canadian Curling supremacy, were Sam Murakami, skip, Peter Kones, second, Kay Takasaki, lead, and Aki Saito, vice-skip. See details on page two.

## Will Ask Canada Ease Quotas On Japanese Goods

TOKYO.—Japan and Canada soon will open negotiations to determine the self-imposed Japanese quotas for the exports of some items to the Canadian market, the Ministry of International Trade and Industry said this week.

The negotiations will be conducted through ordinary diplomatic channels, the ministry said.

Exports of 17 Japanese items, mainly textiles, are restricted under the so-called voluntary control system, the quotas being set annually through consultation between the two countries, the ministry said.

Japan will ask Canada to agree to ease these restrictions, claiming they put Japanese exporters at a disadvantage in their competition with Korean, Hong Kong and Formosan merchants in the Canadian market, the ministry said.

The 17 items account for more than 10 percent of total Japanese exports amounting to about $200-million annually, the ministry said.

## Japan Is Still Tops In World Shipbuilding

LONDON. — Japan held its place as the world's number one shipbuilder with 3,677,683 gross tons of shipping under construction in the last quarter of 1966, Lloyds Register of Shipping said recently.

Japan's total was 135,469 tons higher than those of the preceding three months.

Britain ranked second with 1,483,041 tons gross — 93,906 tons less than in the previous quarter. West Germany was third with 918,359 tons — down 19,612 tons; Sweden next with 790,297 tons — down 168,137.

## Nisei Captures Bandit

TORONTO. — Toronto Nisei Sat Taniguchi, 25, of Eglinton Ave. lead in the capture of a bandit who robbed a Becker's Milk Store at Mt. Pleasant and Soudan Ave. here.

The man walked into the store and was asked by the clerk, Mrs. Irene Jonker, "How are you?"

"Oh, not so good,' he drawled in a southern accent. "I'm from Florida and I'm getting ready to go back. It's so cold here."

He asked, "Got a match?" and she lit his cigarette. "Too bad the manager's not around," he said with a shrug and pulled out a foot-long wrench handle.

He looked at Mrs. Jonker and at the wrench. "Allright, get back into the cooler. But Mrs. back into the cooler. But Mrs. Jonker slipped away to phone.

The robber scooped $89 from the till. But customers Sat Taniguchi and Kenneth Wheeler of Cookstown followed him down the road.

They finally cornered him on Hillsdale Ave., a block from the store. "Keep away or you'll get it," he warned.

But Mr. Taniguchi grabbed him and twisted his arm behind him forcing him to drop the wrench

'Let me go, I won't do it again," he told them.

They turned him over to police.

Alan George Seaysbrook, 47, of Soudan Ave. has been charged with armed robbery.

## 'Rokusei' - 6th Generation - Japanese American

LOS ANGELES. — Certain to make all Nisei feel for their wrinkles and look for white hairs are two items recently in U.S. vernacular-press news.

The first concerns Daniel Akira Nishimura, 14-year-old son of Mrs. Evelyn Mitari and Tom Nishimura of Los Angeles. He was elected student body president of Robert Fulton Junior High School in Van Nuys for the spring semester earlier this month. That's not what makes him newsworthy, however. This is: he is a "Gosei," or a fifth-generation member of his family in the United States.

But hold! In San Francisco, seven-month-old Kristin Izumi qualifies as probably the first "Rokusei," or sixth-generation member for her family in the U.S. Infant Kristin is the daughter of Dr. and Mrs. Allan Izumi and a descendant of a member of the first Japanese diplomatic mission to Washington, D.C.

Kristin's great-great grandfather was a second secretary in the mission which came to America soon after Commodore Perry opened Japan to the western world in 1854. On a second trip to Philadelphia, he brought his wife. After his death, his widow went with their daughter to San Francisco, where she married Tsurukichi Tanaka. A son and four daughters born of this union were Sansei. The fourth-generation Izumi is Dr. Homer M. Izumi, father of Kristin's father, the "Gosei" member of the family. The younger Dr. Izumi is completing his residency at the University of California Medical Centre in San Francisco.

# Murakami's Terrace Rink Wins East Canada JC Curling Bonspiel

By B. HONKAWA

TORONTO. — Sam Murakami's Terrace rink took top honors last Saturday to win the Sam Yamada Trophy in the annual Eastern Canada Nisei Curling Bonspiel held at the Broom and Stone Curling Club. The excellent calibre of curling was indicated by the fact that only two points separated the five teams in contention for the trophy. Out-of-town rinks from Ottawa, Hamilton, and St. Catharines provided stiff competition for local curlers.

Murakami received strong support from his rink: Vice-Skip, Aki Saito, of Montreal and skip of last year's Ottawa rink; second, Peter Kones; and lead, Kay Takasaki. Kay, a first-year curler in her first bonspiel, gave the team a tremendous advantage with her consistently accurate draw shots to the house. Credit must also be given to Murakami who was there to make the key shots when the pressure was on.

Runner-up was Bob Kimura's Terrace rink, made up of brothers Dick, and Wayne and lead, Rod Matsuo. Bob, who won the major event of the Bonspiel two years ago, squeaked through on an 11-10 win over Yas Fujimoto's Ottawa rink, and then went on to defeat another Ottawa rink skipped by Mats Koyanagi of Deep River.

Other two game winners were: Vic Suzuki — Terrace, Tom Yatabe — Sherwood, who skipped last year's winning entry, and Shine Akiyama of St. Catharines.

The high single-game winner was Haski Iida's rink from the Broom and Stone. With Vice-Skip Art Arai, second, Yo Kawaguchi, and lead, Frank Nishidera, Iida won decisively over George Imai only to lose to the stronger Yatabe rink.

Yas Fujimoto's Ottawa rink with Vice-Skip Tom Ohno, second Wayne Coyne and lead Tom Nishizaki turned back Herb Sugie of the Terrace after losing a close game to Bob Kimura to take the runner-up spot.

Others:

**Best showing by an out-of-town rink:** Shine Akiyama from St. Catharines; Vice-Skip, Frank Nisnioka, Toronto; second, Bob Nishikawa, Niagara Falls; and lead, Joyce Akiyama.

**Sportsmanship:** Skip Mike Nagata, Vice-Skip Tets Uno, second, Fudge Inamoto, and lead George McCormack.

The ECNCB committee wishes to acknowledge donations for draw prizes from the following: Elliott Cleaners — clock, Ginza — $5.00, Doc Jones — sweater, George McCormack — pr. of pants, Dundas Union — rice bowls, Best Jewellers Mfg. — ring, Charles Jewellers Mfg. — charm bracelet, Terry Jewellers Mfg. — tie tac, Toronto Jewellers Supplies — travelling alarm clock, Parker pen set, Peerless Jewellers Mfg. — pendant, Uno Jewellers — hydrant (cocktail shaker), Christie Brown and Co. Ltd. — snack varieties, Broom and Stone — B Division trophies and B. & S. pins.

Thanks to those who supported this Bonspiel through the purchase of raffle tickets. Special thanks to Gord Kai and his committee who worked long hours to make this the best Bonspiel ever.

## Japan Judo Champ Turns Pro Wrestler

TOKYO. — Seiji Sakaguchi, winner of the Japanese National Judo championship in 1965, has announced his decision to become a professional wrestler (American style).

Sakaguchi, 26, fifth grade, was defeated by Mitsuo Matsunaga, 27, fifth-dan, in the finals of the National Judo championships last year in Tokyo.

Anton Geesink of Holland defeated Sakaguchi and Matsunaga to win the heavyweight title in the 1965 World Judo championships in Rio de Janeiro.

Sakaguchi has decided to become a professional catch-as-catch-can wrestler after meeting Shojiro Kawashima, commissioner of Japanese professional wrestling, recently.

Sakaguchi was the biggest physically among Japan's top judokas. He stands nearly 6-feet 6 inches on a over 200 lbs. frame.

## Wakabayashi "Most Valuable" Player

BOSTON.—After the final buzzer sounded in the 15th Annual Beanpot Hockey Tournament on February 13, Herb Wakabayashi of Chatham, Ont., left the ice of Boston Garden with the "Most Valuable Player" trophy and a new Boston University record.

The Chatham Collegiate product was a key player in the Terriers' 8-3 and 4-0 victories over Harvard and Northeastern. He picked up five assists against the Crimson, tying the BU one-game assists record for the second time this year, and added another in the championship game against Northeastern. These assists brought his season total to 36, and broke the season assist record of Billy Quinn, established in 1961. As a sophamore, Herby has two more years with the squad and is already more than half way to breaking the career assist record of 66.

Wakabayashi centres for the precision-passing "Pin Ball" line with Mickey Gray of Chatham, and Serge Boily of La Salle, Quebec at the wings. Herb is the playmaker of the trio and takes his work seriously. Bearing out the statement that good things come in small packages, the 5-4, 150-pound speedster will skate in on an opponent, steal the puck and be gone before you can say "Wakabayashi". After quickly bypassing would-be checkers and puck stealers, and some fancy stick handling, he passes to his wings who finish off the play by depositing the puck in the opposing crease—at least it has worked this way about 30 times so far.

Herby has added 11 goals of his own to boost the line's total to 51. If he wasn't so willing to set up plays for the line he could probably have quite a few more goals of his own. He has great team spirit and will praise the accomplishments of others. Herb has played in all 63 periods this season and has made only two trips to the penalty box.


TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.



*Hyland Flowers*
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto



SMALL SHOE SIZES

CLEARANCE SALE
Ladies' shoes from 1 up to 11
Men's Scott McHales 4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto
C.O.D. orders from coast to coast



SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO



FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9-2632
OR
PL. 5-7317


# SPORTS

## J.C. Pucksters Battle For Playoff Posi[illegible]

By BUD MADOKORO

TORONTO.—The torrid battle for the three remaining [illegible] off positions continues to highlight the Canadian Japanese [illegible] League action. Only Japan Camera, who sewed up first pla[illegible] virtue of their 3-0 shut-out over the Yamada Studio team, [illegible] sured of a play-off position at the present time. The play-o[illegible] sitions will probably be in doubt until the last game of the [illegible] There are only five points separating the second and las[illegible] teams with three games remaining.

Stadium Garage and Mickey Sato, the two cellar-dwellers, [illegible] to a 5-5 stalemate. Stadium's Glen Katsuyama flashed his old[illegible] form by scoring two goals and assisting on two others. Ke[illegible] mura, with two goals, and Alfred Ikeno were the other goal[illegible] ers for Stadium. The Mickey Sato scorers were as follows: [illegible] Tanaka, Wayne Kimura, Ron Yosiki, Gary Sawayama and [illegible] Matsumoto.

The Ritz Kinoshita squad snapped their six-game lo[illegible] streak when they scored a power-play goal in the dying m[illegible] to shade Dufferin Cleaners 2-1. Chuck Saito performed the h[illegible] for the winners by firing two goals. Frank Shiraishi ended [illegible] long scoring drought by firing Dufferin's lone goal.

Japan Camera, with Danny Yamasaki posting his fifth [illegible] out, blanked the Yamada Studio team 3-0. Pee Wee Fu[illegible] had two goals for the Japan Camera team while George Sh[illegible] added the other goal.

• • •

**LEAGUE NOTES**

The Canadian Japanese Hockey League All-stars will be p[illegible] ing the Italian Canadian All-stars in a benefit game fo[illegible] children of deceased fire-fighters for a scholarship fund. The [illegible] will be played at George Bell Arena on Sunday, March 2[illegible] 7:00 p.m. Admission will be $1.00 for adults and 50¢ for child[illegible]

**LEAGUE STANDING**

| | |
|---|---|
| Japan Camera | 26 points |
| Dufferin Cleaners | 18 points |
| Yamada Studio | 17 points |
| Ritz Kinoshita | 15 points |
| Mickey Sato | 13 points |
| Stadium Garage | 13 points |

**LEAGUE SCHEDULE**

| | |
|---|---|
| 3 p.m. | Dufferin Cleaners vs. Yamada Studio |
| 4 p.m. | Japan Camera vs. Stadium Garage |
| 5 p.m. | Ritz Kinoshita vs. Mickey Sato |

## BOWLING SCORES

**Scarboro Nisei Ten-pin Mixed Bowling League, Feb. 10, 1967:** Mike Sakuro 652 (238, 225); Tom Madokoro 618 (245); Frank Kitazaki 601 (206); Harry Hayashi 577 (206); Graham Oakins 576 (212, 203); Tosh Onizuka 568 (201); Bob Kuba 564; Chuck Shimizu 553 (213); Tuck Kataoka 539; Frank Wakida 525; Mita Miyasaki 518; Cathy Sunohara 514; Gwen Cockburn 492; Yosh Oda 490; Sandy Oakins 495; Hideko Shinya 467; Barbara Hanley 462; Gloria Wakida 452; Kathy Yamamoto 450.

G. Wakida

• • •

**Toronto Nisei Ten-pin Sunday Mixed Bowling League, Feb. 12, 1967:** Yuki Murata 633 (234, 214); Joe Tsujimoto 610 (245); Ken Kalai 573 (211); Yosh Murata 563 (213); Harry Kadohama 548 (221). Gene Shinya 543 (215); Kayo Shigetomi 532; Tony Fujimoto 529; George Coombes 527; Marjorie Izumi 501; Shirley Doi 473; Mary Mitsuki 466; Jean Katai 462; Tye Yamamura 456; Jean Fujimoto 451; Jean Ward 441; Carol Doi 433; Gloria Wakida 428.

G. Wakida

**Van. Nisei 5-pin bowling Feb 19, 1967**
"A" DIVISION: Wayen Diner* 39/99; Fraserview Const. Co.* 34/85; Golden Horseshoe 34/87; Biltmore Const. Co. 32/[illegible]; Grandview Jewellers* 29/87; Tad's Sporting Goods 27/67; Wells Development 27/75; Commodore Lanes 26/[illegible]; Dave Koby's Auto Repairs 26/71; Sun Lifers 23/75; Suda Textile 20/68; Regent TV* 19/82.
"B" DIVISION: Broadway Florist 33/85; Kami Insurance 31/77; K. Iwata Travel Service 31/72; Eldorado Motor Hotel* 30/92; National Life* 30/86; Barry's Trophies* 29/[illegible]; Slev Auto-Marine 24/[illegible]; Aki's Restaurant 9/63.
* Teams already qualified for the playoff in the 1st half.
"A" CLASS: Koichi Kitazawa 573 ([illegible]); Koichi Kumagai 834 (328, 315); [illegible] 813 (314); Paul Kitamura [illegible]; Gordon Mayede 798; Boo Yamamoto [illegible]; [illegible] Azuma 789 (319); Ya[illegible] [illegible] 786 (342); Dennis Koyanagi [illegible]; Bobby Yamamoto 756 [illegible]; Gary Fujisawa 753 (318); Etsuko Ogawa [illegible]; Marie Fujisawa [illegible]; [illegible] Kumagawa [illegible].
"B" CLASS: Ted [illegible] 757; Ken N[illegible] [illegible]; [illegible] Yamada 734 (305); [illegible]; [illegible] Fujisawa [illegible]; [illegible] Ken Nagata [illegible]; [illegible] Matsuba 514.
"C" CLASS: [illegible] Ogawa [illegible]; Walter Tamura [illegible]; Ken Takahashi [illegible]; [illegible] Kawaguchi 628; Aki Ma[illegible] [illegible]; Ted Bando 614; Ted [illegible] 5[illegible].

**Van. Nisei 5-pin bowling — [illegible] League, Feb. 12th, 1967.** "A" DIV[illegible] Wayen Diner* 31/91; Golden [illegible] 29/82; Fraserview Const. Co.* [illegible] Biltmore Const. Co. 22/77; W[illegible] velopment 22/70; Grandview Jew[illegible] 20/78; Commodore Lanes [illegible] Lifers 19/72; Tad's Sporting Goo[illegible] 59; Dave Koby's Auto Repair[illegible] Regent TV 15/79; Suda Textile [illegible]
"B" DIVISION: Kami Insurance [illegible] 72; K. Iwata Travel Service [illegible] Broadway Florist 23/75; Eldorado [illegible] lor Hotel* 21/83; National Life* [illegible] Barry's Trophies* 23/79; Slev [illegible] Marine 19/73; Aki's Restaurant [illegible]
* Teams already qualified for play-off in the 1st half.
"A" CLASS: Koichi Kitazawa [illegible] (323, 359); Frank Nozaki 927 ([illegible]) Yamamoto 901 (308, 315); Dennis [illegible] nagi 818 (334); Koichi Kumagai [illegible] (305); Gordon Shimizu [illegible] yanagi 768; Gordon Mayede [illegible] Fujisawa 785 (315); Etsuko Ogawa [illegible]
"B" CLASS: Tosh [illegible] Harry Uyeno 713; Ted Ikeda [illegible]
"C" CLASS: George Bando [illegible] Walter Tamura 627; Harry [illegible] 625; Ted Bando 614; Mas [illegible] Tom Ogawa 607; Rose [illegible]

• • •

**Scarboro Nisei Ten-pin Mixed [illegible] League, Feb. 17, 1967:** Mike [illegible] 661 (237, 221, 203); Tom Madokoro [illegible] (249, 214); Sho Mori [illegible] Iwamoto 592 (224); Bob Kuba [illegible] Tets Seki 568 (20[illegible]); Harry [illegible] (203); Ed Nobuto 5[illegible] [illegible] moto 551 (205); Joe [illegible] Agnes Munroe 545 [illegible] moto 528 (210); Mits Miyasaki [illegible] Yosh Oda 523 ([illegible]) [illegible] 481; Gloria Wakida 4[illegible] [illegible] nabe 424; Iso Amemiya 4[illegible]

G. Wa[illegible]

• • •

**Toronto Nisei Ten-pin Sunday [illegible] Bowling League — February [illegible]** Joe Tsujimoto [illegible] Ward 528 (203, 214) [illegible] 212); George Coombes [illegible] Madokoro 5[illegible] (206); Ken Katai 5[illegible] ya 549; Mary Mitsuki [illegible] to 497; Shirley Doi 4[illegible] Anne Okada 4[illegible] Marjorie Izumi 4[illegible] Rhoda Masuda 4[illegible]

G. Wa[illegible]

**Healthy Body & M[illegible] Through the Martial [illegible]**

# 三百六十五日

（七十四）

山手樹一郎

## 八丁堀の旦那

お浦を元の奥の八疊の座敷へ移して、一應後片づけのすんだところへ、三番番頭の米吉といつしよに花川戸の自身番へ出向いていた忠太が、一人で驅け戻つてきて、

『旦那、ちようど番屋へ八丁堀の臨時廻りの旦那がまわつてきやして、いま米吉さんがここへ案内してきやす』

と、息を切りながら告げた。

『そうか、それはよかつた。大番頭さん、店まで出迎かえたほうがいいだろう』

生捕りにした浪人強盗も傳吉の死骸も、町奉行所の役人に出ばつてもらわなければ、勝手に手をつけるわけには行かないのである。

『では、そういたしましよう』

世なれた宮右衛門は万事心得て、すぐに座敷を立つて行つた。

『忠公、ちよいときてくれ』

雷太郎は忠太をよんで、内廊の前の板の間へ出た。

『なんです、旦那』

『傳吉を匕口で刺したのは おまえだろうな』

小聲できばりと突つこんで行くと、忠太は一瞬あつと止目がいえなつて、こ

『お高がいじめられちや、かわいそうだと思つて、急にやつちまう氣になつたんでさ。いけなかつたでしようかね、旦那』

と、正直に白狀してしまう。

『おまえの氣持はよくわかるが、八丁堀の前ではそれではとおらない』

『どうしてござんす』

『傳吉は氣絶していたんだ。番所へ引かれて行けば、どうせ重罪はまぬがれない男でも、それを刺したとなると、おまえもおとがめはまぬがれなくなる』

『本當ですか旦那。默つていりや誰がやつたか、わからねえんじやないでしようかね』

忠太は、そんな虫のいいことをいい出す。

『それは駄目だ。なまじ隠そうとするのは、かえつてよくない』

『じや、どうすればいいんです。困つちやつたなあ』

『だから、八丁堀にもし事情を聞かれたら、あの時奥は無人で、お浦様一人しかいなかつた。もし傳吉が息を吹きかえすと、お浦様の命があぶないと思つて、夢中で刺してしまつたと、はつきり返事をするんだ』

『つまり、お高のためにじやなくて、お浦様のためにだといえばいいんですか』

ほる』

『ありがてえ。そういやあおとがめはねえんでしようね』

『それは八丁堀の人柄にもよるだらうが、たぶん無事にすむだらう』

『たのんます、旦那。あつしまでとばちりを喰つたんじや、割りにあいませんや』

忠公は今さらのように青くなつていた。

忠太のほうはそれですみそうだが、雷太郎はもう一つ氣まずい問題をかかえていた。

それは傳吉の倒れている位置で、誰が見てもお浦の寢所から一撃を入れたと分る。この夜更けに用心棒がどうしてそんな女主人の寢間へ入りこんでいたのかと、それを問題にされると、大番頭の宮右衛門は素直にこつちの説明をうけとつてくれたが、役人や世間はそう簡單に納得してはくれないだらう。

もつとも、お浦の口まで吸つている今となつては、二人の仲をどう見られようとそれは五十歩百歩で、そうむきになつて强弁する必要もないが、役人の皮肉の一つぐらいは覺悟していなければならない。

●二月二十二日（水曜）のニユーカナデアンをお持ちの方はお送り下さい。郵税（一部三仙）等は後で送付いたします。

---

故 **秀之助**（廣島縣）（八十一才）儀

去る二月十六日午后十一時心臓マヒにて自宅に於て安らかに永眠致しました事を 原知の皆様に御知らせ致します。追てオカナガン、ケローナ佛教会堂に於て奥田開教使司式の下に二月十九日御通夜を 翌日告別式を営みケローナ墓地に埋葬の節は嚴寒の折柄遠近をいとはなく御多忙中にも拘ず多數の皆様御会葬下され其の上御丁重なる弔辞弔電過分なる御供花御香料等賜りまして誠に有難く遺族一同感謝致して居ります。一々参上致して御禮申上るべきで御座いますが略儀乍ら兹に紙上を以て故人の生前の御交誼を併せて厚く御禮申上げます。

喪主 妻 川野はつよ
Okanagan Centre, B.C.
長男 昌則
妻 美代子
女婿 伊藤ゼリー
長女 英子
次女井手ノ上喜代子
女婿 三池三郎
三女 すみ子
孫 一同
親族在日本 妹 高梆糸
在サンフランシスコ 伊藤勝一
小林幾江
三池字平
友人代表 小笠原義朝
親友 磯部源太郎
佛教會代表 山岡庄太郎
佛教婦人會代表 中山ひで
ケローナ佛教會
同婦人 佛教會
同青年 佛教會
同 日曜學校

---

# 花見訪日観光團員募集

陽春花見の絶好の季節を選び花見訪日観光團を組織する事になりました。今年一月から實施されました観光つきの安い往復飛行運賃を利用して東京日光箱根熱海名古屋京都奈良伊勢大阪等を八日間観光の後各自郷里御訪問の上個々の御希望の時に歸加して頂けます。（切ぶは六月末日まで有効です）歸りは東京より日本航空でハワイへ立寄り観光の上歸加しても同じ運賃です。尚御希望の方は右の八日間の観光終了後引つづき大阪より四国九州方面を六日間観光していただく日程も用意致しております。又右の八日間の観光終了後大阪よりホンコン、マニラ台灣、琉球へ旅行を延長されたい方の日程も準備致しておりますから御知人お誘いの上ぜひ御參加下さいますよう御案内申上げます。

一、出發期日 三月三十一日（日）午後二時、晩香坡空港をシーピーエール・ゼット機にて出發

二、團費（エー）八百九十二弗—バンクーバー東京間往復航空運賃並に内地八日間観光費（ホテル、食費を含む）

（ビー）千七十二弗—バンクーバー東京間往復航空運賃並に内地十四日間の観光費（ホテル代及食費を含む）

△エーの内地八日間観光後引續き四國並に九州方面六日間観光して廣島にて解散

（シー）千百六十六弗—バンクーバー東京間の往復飛行運賃並に内地八日間の観光費（ホテル代食費をふくむ）ホンコン二泊、マニラ一泊台灣二泊、琉球二泊のホテル代をふくむ

明細書は御申越し次第にお送り申します

申込所 晩香坡 岩田旅行案内社
461 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

---


**保險一切**
火災、盗難、病氣、住宅、自動車保險のご相談に應じます
木下律
トロント市
電話—PL九—二六三二
—PL五—七三一七

**辯護士** 鬼塚敏三
事務所 ト市ヴイクトリア街二二一番地
電話イーエム三—五〇〇二
自宅オエクスー一三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

**花**
上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁事に取扱います。
**ハイランド花屋**
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

**住宅賣買**
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
**堀ケン**
Phone AM. 1-5194

**日系人歡迎**
おいしい中華料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 **竹林園**
BAMBOO TERRACE
135 East Pender St.
Vancouver, B.C.

**K. IWATA TRAVEL SERVICE**
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P. and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

**呼寄人の切符取扱**
日本からカナダに移住する人々に各会社の切符の取次と、渡航の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。
公認 岩田旅行案内社
岩田飲一
461 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 254-5101
公認 岩田旅行案内社支店
森岡德衛

**W. K. GARDENS**
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
**中華料理店**
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーテイ等の御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス
（華香樓）
電話エムユー一—六六二四

*Frank G. Yada*
**Crown Life Insurance Co.**
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい
晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田源一郎
電話（三二五—二五二八 / 六八二 六五一一）

**おいしい中華料理**
△日系人の各種大小宴會、結婚、謝恩記念宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。
**廣州チャプスイ・ターバン**
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
130 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 4-

## 一般日系人のご支援を乞う

ニューカナデアン社では今年のカナダ創国百年を在住日系人とともに慶祝する意味で、五月中旬ごろ『カナダ百年慶祝特別号』の發行を計畫しています。

日系カナダ人にとつて、カナダ百年祭は一生に一度きり、再びめぐり合うことはない國家的記念の年でありますので、本紙としてはそのため初めて懸賞付き文藝作品を一般から募集することになりました。

俳句、短歌、論文等の入選者には褒賞としてカナダ万国博入場券があるパスポートを贈ることになっています。俳句三位まで、短歌三位まで、そして論文（短いもの）三位まで、順位に應じてパスポートをさしあげることにいたします。

俳句及び短歌は權威ある選者をお願いして入選をきめていただき、また随筆、[illegible]いずれもカナダ創国百年にちなんだ題材を用いることが肝要で、俳句にしても短歌にしても題は設けません。以上の締切りは来る四月八日厳守といたします。

なお一般日系人から慶祝名刺交換（最低五弗）をいただくと共に、各商店、團体等からの祝賀廣告（最低十弗）のご支援をうけて慶祝号の發行を可能にしたいと存じますので どうぞこの企畫にご協力下さるよう偏えにお願い申し上げます。

ニューカナデアン

## 久しぶり 敬老親睦會は盛況

### チヤザム催しに参加二百余人

【チャザム】このほど當地日系貯蓄クラブと婦人会共催下に敬老と親睦會が催されたが、厳寒ながら快晴にめぐまれ、二百余人の出席者があつて盛況であつた。食事は持ちよりのバフェー・スタイルでお好みしだいの料理を満喫した。

一式は久保氏が司会して挨拶。貯蓄クラブの高橋氏が歓迎の辞をのべた。敬老を表する意味で左の人々に新任婦人会長の若林夫人から記念品が贈られた。

大久保夫妻、藤井夫妻、長尾夫妻、箭子夫妻、青木、増田、蓮坂、森、岡嶋氏、若山、若林、庄司 矢ノ下諸夫人。一同を代表して増田氏が謝辞をのべた。

二式に移り阿部氏が司会次々と豊富なプログラムが賑々しく進められ愉快な一夜であつた。白人のなかに毎日をくらしている通信者は久しぶり大勢の日系人の集まりに交つてこの上ない楽しみであつた。（エス・ワイ）

## ト市協総會

トロント市協（チャプター）の定期總会は三月五日（日）午後七時半から西ダンダス街四一一の亀岡ホールにおいて開催、一年間の諸報告と役員選定ののち、次の二つの興味ある映画が上映される。一般の出席を歓迎。

△カナダの国勢フィルム・ボード製作の『渡り鳥』と題する日系カナダ人家族のことを描いたもの。

△日本映畫『大阪』その他。

## トヨタ新車

### 來週末展示

來る十日から卜市共進会コリシアム建物内で行われる『スポーツメンズ・ショウ』にカナデアン・モーター・インダストリーズ社はトヨタのスポーツ・カー、新乗車トヨタ・コロラ、トヨタ・ランド・クルザー等を展示する。

スポーツ・カーは二〇〇〇ジイ・サー、新乗車クラウン二三〇〇、コロラ一一〇〇経済車など同社の優秀車を一般に披露する。

## 世界一周

### 日航ルート

【ニューヨーク】ニューヨーク・東京間の日航便は三月一日より一日一回で開始された。昨年十一月十二日[illegible]れたものである。日航機はケネディ空港を毎朝九時出發、翌日午後八時五分東京着で、途中桑港ホノルルに着陸する。なお日航は三月七日からニューヨーク・ロンドン間サービスを開始、世界一周ルートが確立された。

## 吉岡牧師が東部で活躍

【ノヴァ・スコシア州グレース・ベー】當地の合同教会を牧する吉岡エドワード牧師はこの程行われた歸還兵協會主催の休戰記念日にゲスト・スピーカーとして力強い演説を行い、聴衆から感激された。吉岡牧師はカナダ空軍のチャプレンとして入隊、オ州サニヤ及びマニトバ州ボーダージ・ラブレリーで奉仕したことがあり、最近は當地の第七十八連隊付チャプレンになつた

## 二階堂夫人の生花が一等に

美生流のト市家元代表和泉キン夫人から師範免状を[illegible]日系ガーデン・クラブを代表してト市ガーデン・クラブのフラワーショウに作品を出したところ見事に一等賞に入つた。二階堂夫人はジュニパー、ねこ柳、水仙、クロカスなどを材料に使い、同ショウの標題である『伸びる』にピッタリ合致したものであつた。ショウは今週末までオキーフ劇場である。

## 傑作映畫『鬼婆』のト市上映

### カプリー劇場で毎日午后から

一九六四年度の日本映畫代表作『鬼婆』（オニババ）が目下ト市カプリ映画館（ソロワとバーザスト街、地下鐵驛近く）で上映中である。この映畫はモ市映畫祭に上映されて大好評をうけたもの。進藤兼人製作監督、乙羽信子、吉村實子、佐藤敬らが好演、スフインクス映画祭で入賞した東寶映畫である。

上映時間は毎日午后一時十分、四時、五時五十分、七時四十五分、九時三十五分からで十八才以上の入場者に限られている。全編日本語で英字サブタイトル付き。

## 如月クラブ

△如月クラブでは來る三月十一日午後八時より舊松尾スタジオ（西ダンダス街一三三一エー）に於て社交ダンス会を開催。一般の出席を希望。

△また來る三月九日と二十三日（木曜日）は詩吟練習会を（ナイアガラ街二六〇番）平野夫人宅に於て催す。

## 爲本夫妻

### 結婚五十年祝う

【ステブストン】當地在住の爲本錠助、同コマ夫妻は結婚五十年を迎えたので、[illegible]でこのほどリッチモンド[illegible]林樓に知友を招き盛大なダイヤモンド結婚祝賀の宴を催した。

當夜スチブストン、リッチモンド及び晩市在住子女のほか、東京から織田フサ子さん（二女）母子 ウイニペッグの織田文江さん（三女、領事館勤務）山田トキエさん（五女）らが飛來、林林太郎氏司會、三井牧師、大津源二氏祝詞、来會者の隠藝等でにぎわつた。因に爲本錠助老は當年九十二才である

## 春の慰靈祭

ト市生長の家誌友相愛会では來る十一日（土）午后七時半から日光ガーデンに於て春の慰靈祭を催す。遺族及び誌友の出席を希望。

●金光教會では三月十二日に春季霊祭を催す。

●死亡 モントリオールの逸見惣吉氏（七二）は二月二日死亡 五日夜七時半マウンテン街一二三四のジョンソン・グレー葬儀社で葬儀を執行、月曜朝十時埋葬する。

## 事務職員募集

日英兩国語に堪能な事務職員一名を募集。應募ご希望の方は左記に日英兩文履歴書を送付して下さい。

日本國總領事館
在トロント
Consulate General of Japan, 20 Toronto St., Toronto 1 Phone 363-7038/39

**求** ガーデナーのヘルパー三・四名入用。電話五三三―六一九六（朝夕）

**求** ガーデン働き。経験者には高給支拂う 電話エルイー六―八三四五（トロント）


▲[illegible]一年を通して喜ばれる御進物のギフト 二世及び白人向きの英文書など
▲雑誌は毎月御指定先へ送本致します
▲日本及び日本文化紹介、生花、柔道、合氣空手、書道、宗教、日本文學、日本語學習等の英文書
▲折紙の本と紙、日本紙、筆、墨、硯、日本便箋等
▲碁、ショウギ、そろばん、百人一首かるた 文房具等
▲各社盤の日本レコード
▲便利な『書籍券』もあります。

航空船切符旅行 小切手爲替發給 **亀岡書籍貨品商會**
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 363-[illegible] 113 McCaul Street, Toronto 2B, Ont.

※スナックに不意の御客に便利な
◉即席ラーメン（各種）
使って便利な
◉出しの素（使用簡單）
◉鹽漬數ノ子（一瓶一、九五仙）

**ダンダス ユニオン店**
電話 イーエム四―七六九二 イーエム六―三六六三
DUNDAS UNION STORE (EM. 4-7692) 173 Dundas St. West, Toronto

**新入荷ご案内**
□冷凍サンマ、アジ、タイ
□ナダの酒カス（板カス）
キッコーマン ショウユー

**古屋貿易會社**
FURUYA TRADING CO. LTD. 361 SPADINA AVE. TORONTO 2B, ONT. PHONE: WA. [illegible] — WA. [illegible]

カナダ・センテニアル記念文（其の二）

# 東北の快男児 及川甚三郎（八）

梅月高市

菅藤清喜氏の「カナダ密航物語」から（七）

及甚は海図をひろげ、船長と二人で水安丸の位置をたしかめた。近づいて来る陸の影はアメリカ合衆国の北西端、フラッタリー岬に當るようであった。及甚は此の岬を廻つて、英領カナダのステブストンに船を着けたかつたのだが、ヤンデフカ海峡に潜入することは危険だと考えた。

生死をかけて、折角ここまでたどりついたのに、若し官憲の手に捕えられてはそれこそ水の泡である。

夜陰に乗じてバンクーバー島に上陸するのが無難だと判断した。地図を拡げてヌトカ島の島影を望遠鏡の視界にとらえ、針路を真直北にとつたが、あいにく順風がなくてなかなか北へは進まずに東へ南へと流された。

漂流といつても、もはや島影を遠く望みながらの漂流である。明るい希望に元気づいた一同は食欲を旺盛にもりかえして來た。七日も八日も漂流を続ける間に食糧も飲料水もギリギリのところまで來てしまつて、こんどは空腹にあばれ出したい状態となつた。

そんな一同を抑えなだめながら及甚は、船足の軽くなつた帆船の安定をはかるために、海水を汲みあげさせては、からになつた水槽を満たしたりした。

十日目の夜更けに、残月の光りをかりて、ヌトカ島の島陰に潜入した。黒々と夜の空に立ちふさがるバンクーバー島の岩壁は、密航者の上陸を拒むかのようにけわしかつた。けれども応急の縄ハシゴはうまく岩根にひつかかつた。

## 上陸に成功

一同は身ごしらえをかため、残りの食糧をめいめいに配分して、背負袋を背にした。黒い影は一つづつ、揺れ動くハシゴをつたわつた。

遂に上陸に成功した。まさに、ロビンソン・クルーソーの漂流記にも似た四十日の船旅が終えた。

日本の東北、奥の細道からアメリカの大陸へ、太平洋の波濤を越えた暴挙が成功したのだ。黒い一團は、鼠の群のようにこそこそとつたかづらの生い茂つた岩壁をよぢ登つて、山にくぐつた。

夜が明けてみると、すぐ眼の下にリンゴ畑がひろがつていた。天の助けとばかりそのリンゴ園にひそんでむさぼるようにリンゴにか

及甚は地図をひろげて、バンクーバー島を東海岸に横断すればステブストンの対岸に達すると考えた。そこまで行けば、泳いでも彼の根拠地のライオン島に到着できる。泳げない者は小舟で運ぶことも出來ると思つた。

五十余キロ横断と云えば今時の人たちにはちよつと驚きだかも知れないが、十里や二十里歩くことは日常茶飯のことだつたその頃の東北の人たちにとつては、たつた一日の行程に過ぎなかつた。

あまり人目につかぬように、四分隊に分けてそれぞれ隊長をきめ、地図と磁石を渡した。秋の日もとつぷりと沈みかかつた頃、異様ないでたちの行軍が、次次と繰り出された。

### カット説明

メープル・リーフ協会が選んだ〝ゆかた〟二種類。希望の方は主婦の友、東京へ注文すること。一組七弗五十仙。（詳細前號所掲）

## フォトコラム 日本印象について（下）

在鹿児島 小林武義

次に訪日中、ぢかに感じたままの印象ということになれば、物質的な発展は驚異をもたらすものではあるが、同時に民族の個々に内蔵する心情の向上というか精神面の高揚という點もたのもしいものとみられた。

わずか十年間で、国民の内面生活や精神的改善は望まれないけれども、欧米文化の善悪両面をうのみしてきた日本であつた。欧米文明の善悪両面をうのみした日本人ですから、祖先傳來の家族制度の破たんに因を發したはきちがえた民主主義の謬信から、あまたの難点が随所にみられたもので、十年前の思い出をたぐると實にあさましいほどな日本人の行動であつた。

それが今日、日本中いたるところでみる日本人の顔色はつやつやしく輝き、生氣に満ち、希望にあふれているではないか。学校における児童も然り。

しい限りであると感じられました。心情も非常になごやかで、禮儀も正しく、特に他人に對して心から親切になつたように思われる。

その一例としてあげると私たちは割合に澤山の荷物を携帯していたせいもあろうが、東京から鹿児島まで列車、電車、バス、タキシー、船など旅行中、なんども老若各層の人々から『サマリタン』の助けをうけて心温まる念に感激いたしました。やはりわれら同胞は人倫的に徐々に本來の紳士に還元しつつあるのではないやあろうかと考えています。

さて、日本に來て耳障りになる言葉が一つ――。日本人各層の通俗會話に『物凄く』という形容詞がふだんに使われることであり日常會話に間投詞的に『すごく』とか『すごい』というのが連發されている。そしてテレビの座談會などで『結局、結局』と二言目にこの言葉がとび出してくるのである。せつかちな国民性なのか、結局を急いでいるのではないか、ともかく耳障りな言葉である。

## 老年恩給追加金
### 暫定的で日本在住者には資格がない

現在日本に無期限に在住していてカナダから毎月老年ペンション・チェッキを受けている人たちから「追加金三十弗を受ける資格があるかどうか」との問合が本社に寄せられてくる。

本社がト市にある政府當局に説明を求めた処「追加金は普遍的なものでないので海外に居住して恩給を受けている者はこれを申請する資格はない。しかし将來ペンション額が百弗なら百弗にきまれば国の内外を問わず区別なくそれを受けられる。今のところ追加金は暫定的な措置であつて、国外居住者は現在通り、きまつている七十五弗しか受けられない」との返事であつた。

## 春の慰霊祭

來る三月十一日（土）生長の家の先亡者並に先祖代々の御霊に對し春の慰霊祭を厳修致します。遺族は勿論誌友各位の御参會を希望いたします。

△日時 三月十一日（土）午後七時半

△場所 日光ガーデン『ホール』に於て。

公認生長の家トロント誌友相愛會

## ト市金光教會 春季霊祭

來る三月十二日（日）午後二時から月並祭並に教信徒諸霊神及び在加日系先亡者の合同霊祭を奉仕いたします。一般の皆様のご参拝を歓迎致します。

◇場所 黒田初美氏宅 1351 Pape Ave., Toronto Phone 425-4371

## 追悼法要と親睦會

△期日＝來る三月十二日（日曜）

△場所＝トロント佛教会

△先亡者追悼法要―午後三時。

△總会＝階下にて。

△夕食＝五時半。引續き演藝會。

△會費＝家族二弗。個人一弗。

右の通り皆様御待ちかねの春の集りを催しファミリー・ビンゴには澤山の景品。夕食の御馳走。毎年好評の演藝。飛入り歓迎。縣人並びに友人お誘い合せ多数ご参加下さい。

主催 熊本縣人會


日本が製作した最優秀映畫の一つ（日本語、英文サブタイトル付）

ELECTRIFYING! Onibaba 進藤兼人 製作・監督

毎日上映 午后二時から 電話 五三一－四七〇〇

Onibaba 乙羽信子 佐藤敬

ト市西ブロワー街五〇七 ブロワとバーサスト地下鐵，市營パーキングあり。

Onibaba 吉村實子 ほか出演

カブリー映畫舘

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 2-B, Ont.
Phone 366-5315

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(前) 一年七弗(拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

# 學歴ない勞働者大量移住を許せ

## 業界のブリーフに賛成意見

【オタワ】先週オタワ下院における『移民關係上告局設置』に關する審議で、フオート・ウイリアム選出のヒュバート・バダナイ議員（自由）はカナダ鑛業協會およびシーエヌ鐵道らからのブリーフ内容を正當な要求と認め、これらの會社は移民白書によるカナダ移住者の最低學歴十年の規定に例外を設け、非技術移民をカナダは受入れるようにすべきであると力説した。

鑛山協會のブリーフによると、カナダの鑛山關係界ではここ二年間というもの國内の勞力は極度に沸底を來たし、人手不足で操業は大支障を招いているとし、海外からこの方面に經驗ある勞働者を學歴の如何を問わず移住させることが急務であると述べている。

またシーエヌ鐵道でも線路働きが不足して、線路の修理や維持に困難しているほどに手不足であるとし、海外から鐵道働きになる勞働者を、學歴規定を免除して歡迎すべきであると訴えている。

オタワ當局は移民關係アピール・ボードに多少の修正を加えた法案の通過をかち得たが、移民呼寄せについて、アピール・ボードに訴え出る權利を認めたことにより、呼寄せ移民で許可されなかった向きは、このボードに訴え出てその裁決を待つチャンスが移民呼寄せにはじめて與えられることになった。

# 食糧自給『日本から學べ』

## グリーン農相がレ市で演説

【レスブリッジ】グリーン農相は先週、當地で行われた種子栽培業者フェア開會式に招かれて演説したが、そのなかでグリーン農相は日本がそのせまい國土から日本人が必要とする食糧の八五%を供給していることは大きな驚異であったと次の如く語っている。

私は先般日本の農林大臣はじめその他の大臣と會談する機會を持った。カナダ政府閣僚と日本政府閣僚は二年毎に會談して相互の問題を討議すると共に、兩國に影響する分野についてより緊密な連絡を持って解決することになっている、という事實は聽衆者に關心を持たれる事柄と考える。

私をおどろかしたことはぼう大なる人口を持つあの狭い國土から、國民の必要とする食糧の八五%を生産しているということである。これはカナダにとって我々の將來の方向を示すものであろう。我々は今后ふえる人口を養っていくだけでなく、世界の人々を養っていく上に大きな役割を課せられていると知るべきである。

# 新省の設立へ

【オタワ】カナダの消費物價高を調査した上院物價委員會の強い要請に應えて、オタワ政府は近日中に『消者費並に法人關係省』を新設することにならう。この新省では消費物價と法人團體に關する事務を取扱うことになるもので、この他住宅關係も担當するものとみられている。

# 若い世代が決定

## 日本が核兵器を持つか否かは

【ニューヨーク特電】武内駐米大使は今週當地の日本協會・アジア協會共催のセミナーで『日本とアジアー日本人の見方』と題し講演した。要点次のとおり。

（一）中共の革命は熱狂的獨善主義から人間尊重と經濟原則にのっとった現實主義の方向に向かうだろう。

（二）核擴散防止條約が結ばれれば非核保有國は原子力平和利用の分野において核保有國より不利な地位にたたされようが、こうした差別待遇をなくするなんらかの取り決めが必要となろう。

（三）大部分の日本人は日米安保條約が廢棄されるとはみていない。

（四）日本が核兵器をもつべきか否かは新しい若い世代が、その得失を計量し將來、日本の國際的環境を考慮にいれた上、自らのイニシアチブで決定すべきである。

# ク州が外務省設立へ

## オタワは神經尖らす

【クベック】ジョンソン首相は今週、クベック州議會に、州政府が第三國と直接外交交渉を行う責任省の新設案を提出した。この案はいわば『外務省』の役割を果すもので、州政府がたとえ文化及び教育面だけにしても、第三國と直接協定を結ぶという權限を責任省に與えることになることで、オタワ政府の神經をとがらせている。

しかし、ジョンソン首相はこの法案に對して、州政府の權限内における新省の設立を意味するものでオタワ政府に相談する必要もないし、オタワが心配しているというのはおかしい、と記者團に語っている。

（このニュースはト市の英字各紙はフロント・ページに大々的にかかげて報道しているのに、モ市の英字紙は裏面ページに二段見出しであっさり報じているのにすぎない）

# カナダ百年祝い

## 米國が切手發行

【ワシントン】米國郵政省はカナダ建國百年を祝うため、カナダ百年をデザインした切手を近く發行することになり、そのデザイン披露式が去る一日當地で行われた。カナダのジョン・ピア・コーテ郵政相は『これは米國のカナダに對する大きな親善と友好の表われである』とカナダ政府及び國民を代表して感謝した。

# スカルノ

## 運命を待つ

【ジャカルタ】スハルト大統領代理は權限を移讓して名目的なスカルノ大統領が一九六五年の共産黨クーデターに關係した事實について來週の國會で報告することになっており、その結果スカルノ大統領はその地位から追放され、反逆罪に問われる事になるのではないかと見られてる。

スカルノ大統領は過去八ケ年間、國庫から數百万弗を盗み取ったと非難されており、ラジオはスカルノ大統領はいまや國會の判決をまつのみの運命だと報じた。

# マニトバ州も

## 日曜にお酒を

【ウイニペッグ】日曜日も公開食堂でお酒がのめ、新聞、ラジオ及びテレビにお酒の廣告を許可する案がマニトバ議會に提出された。同州のリカー法修正案でもし通過すれば、マニトバ州は西部カナダに於ける唯一のサンデー・リカー州となり、オ州・ク州及び沿海州と同様になる。しかし採決は黨派をはなれて、各議員の自由投票とされる。

# 今年だけバアフロ肉

## 一般からの注文受く

〇…アルバータ州の平原に保護されているバアフロ群は年に一回、限られた頭數だけ射ち殺され、その肉はパッキング會社に賣り拂われることになっているが今年はカナダ百年祭であるため、特に一般カナダ人の希望者にバアフロ肉を拂下げることになっている。

〇…オタワ土人及び北部開發省では個人、團體などがバアフロ肉を試食しようとする場合、一斤四十二仙で最低七十五斤ないし九十斤の肉を當局に注文すれば送りとどけるという。一頭ままなら三百五十斤から五百斤ぐらいまで。早い者がちで注文をうけるとあるがこれは今年限りの前例破りである。

# 風變り展望台

## 和歌山と岩手

お客さんを乗せた展望台が、塔をゆっくりと昇り降りするという珍しい觀光タワーが、ことしの六月ごろ和歌山縣の白濱温泉と岩手縣平泉の中尊寺付近の二カ所にお目見えする。

この觀光タワーは、直徑二・五メートル、高さ五十メートルの鐵柱に、直徑四・五メートルのガラス張り、二階だてのドウナツ型展望台を回轉させながら、螺旋式に昇降させるという仕組み。

展望台は四十－六十人乗りで、片道約三分。地上からてっぺんまでゆっくり昇り、またゆっくり降りて合計六分間。その間、高さによって、變わる四方の景色をゆっくり樂しんでもらうというねらい。（時事通信）

# 北爆停止

## ケ上議訴う

【ワシントン】ロバート・ケネディ上院議員は今週、米國はベトナム北爆を長期的に停止し、最近モスクワおよびハノイからあげられている和平氣運をテストすべきであると演説し米國は今や長期戰に入るか話し合いによる和平をつくるかの重大分岐点に立っていると警告した。

ケネディ上議はソ連政府首腦者から私信をうけモスクワが和平に異例にのり出していることを得えた事實を訴え、米國はこのチャンスを見逃さずに、まず北爆を停止すべきだとしている

# 谷口氏勇敢に

## 賊をつかまえる

去る二日午后、ト市内のベッカー・ミルク店に一白人青年がレンチを使って店主のジョージ夫人とストア・ボーイをおどかし、現金八十九弗を盗んで逃げようとしたが、ちょうど店内で買物中の二世、谷口サッ氏（二五）ともう一人の客がやっと氣づいて賊を追い、谷口氏は青年からレンチを奪い取ったのち警察官に男を引き渡した。ト市に住む四十七才の白人男であった

# Dates And Doings

## vie "Onibaba" Now Showing At Capri Theatre

TORONTO.—"Onibaba" a film directed by Kaneto Shindo and ing Nobuko Otowa, Jitsuko Yoshimura, and Kei Eato, is now ing at the Capri Theatre (Bathurst and Bloor) in Toronto.

This movie called by critics as "a compelling work of art" "the blending of first class acting, photography and sound ets" is complete with English subtitles. It has won the Sphinx nd Prize for Best Film, Best Screenplay, Best Photography, Best Actor. It is a Tohoscope Production.

• • •

## . JCCA Annual General Meeting This Sunday

TORONTO.—The Annual General Meeting of the Toronto pter JCCA will be held on Sunday, March 5th at Kameoka , 411 Dundas St. West, commencing at 7:30 p.m. The slate officers for the 1967-68 term will be presented for approval, the Financial statement and annual report will be given. Following the business portion of the meeting, a number of films will shown, including "Bird of Passage" the National Film Board duction featuring a Japanese Canadian family, as well as aka" and others. Refreshments will be served. The public is dially invited to attend. — F.S.

• • •

## nsul Gen. & Wife Make Language School Visit

By T. UMEZUKI

TORONTO.—Following their visit to the Nipponia Home last k, Consul General Ryoko Ishikawa and Mrs. Ishikawa made a t to the Toronto Japanese Language School and witnessed the ses in progress with great interest.

This visit, their first, coincided with a donation ceremony d at the school. Tape recorders and other instruments to assist teachers were donated by S. Tsumura, Y. Morishita, and T. eoka.

Consul General and Mrs. Ishikawa became honorary Assoed Members of the Toronto Japanese Language School Association. After the visit, they exchanged further views with the chers at a luncheon held at Nikko Garden. Vice-consul I. Sami also attended.

The school will hold its General Meeting on Sunday, March h at Nikko Garden.

• • •

## Haru No Matsuri" At JCC Centre This Sat. & Sun.

TORONTO.—"Haru No Matsuri" or Spring Festival this Saturday and Sunday, March 4th and 5th from 2 p.m. at the Japanese nadian Cultural Centre will admit, free of charge, everyone ring a kimono; otherwise all adults will be charged 50¢ and ldren 25 cents.

The Sansei Children's Choir, under the baton of Maestro Har- Kumano, will raise their merry voices in the official introtion of the Japanese Canadian Centennial Song, Wonderful nada or "Canada Ondo".

There will be demonstrations of Hanga (woodblock printing), igami (paper folding), Shodo (calligraphy), Sumie (brush paint- ), Ikebana (flower arrangement), and Chanoyu (tea ceremony). There will be displays of children's festival dolls, art objects, d Bonseki (miniature landscape); also movies, story telling, sic, dances, Japanese souvenirs, and tasty Japanese meals served all hours.

All proceeds from this event go towards the Japanese Canan Cultural Centre Children's Projects. This is a first in the ies of Centre Centennial celebrations.

• • •

## r. Nisei Women Club Meets B'nai Brith Members

TORONTO.—The Toronto Nisei Women's Club spent a most eresting evening on Tuesday, February 21, in observance of therhood Week, when they were the guests of the Wilson ights Chapter of the B'nai Brith Women's Group.

The guest speaker was Rabbi Albert Pappenheim of the B'nai ael Beth David Congregation in Downsview. He spoke of brohood and the need for the respect for each individual's religion d the understanding of all peoples.

Mrs. Aiko Murakami, president of the Nisei Women's Club, plained the functions of the club and the various services permed by the members.

A demonstration of Japanese cultural art followed, arranged the North Group.

1. Ikebana (flower arranging) — Mrs. Kay Sakaguchi. Commentator — Mrs. Grace Kurita.
2. Chanoyu (tea ceremony) — Mrs. Kim Takahashi, Mrs. Kay yashi. Commentator — Mrs. Ruth Shimotakahara.
3. Sumiye (brush painting) — Mrs. Kay Hayashi. Commentator Mrs. Kaz Umemoto.

Entertainment was provided by the Jewish Women's Group. ss Sharon Sefton, a 13-year-old professional singer who has formed in London's Paladium Theatre and has also made eral recordings, was assisted in singing by Mr. George Frank, der of an orchestra. Delightful excerpts from "My Fair Lady", ddler on the Roof", "Gigi" and a Bar Mitzvah song were well eived.

The meeting closed with the serving of pastries by the B'nai th women. —Amy Kondo

# No Bowling, Says Husband So Wife Divorces Him

By LESLIE NAKASHIMA

TOKYO. — The well-known Nikkan Sports Daily had a most interesting story recently about a 34-year-old Japanese housewife who allegedly divorced her husband because he objected to her enthusiasm for bowling

Bowling is a comparatively new postwar sport in Japan but it has enjoyed a tremendous boom and there are bowling alleys throughout the country. It was first played here at U.S. Armed Forces installations during the occupation years.

The newspaper story says that the housewife, married to a director of a company and without children, first took to bowling three years ago when told it would help to reduce the size of her waist.

With a trait to go strong for anything she starts, the woman began taking lessons from a professional and for a year bowled from 10 to 20 games daily.

After a year and a half of coaching, she began scoring an average of 190 to 200 pins in practice and from 145 to 150 in competition. The result was that she won many private competitive events, the newspaper said.

Her husband, more than 10 years older, objected to her bowling, saying that the bowling alleys were "unwholesome" and a "bad hobby," according to the newspaper.

The housewife tried to persuade her husband to accompany her to the bowling alleys but, being a golf addict, he refused.

The story gets amusing when it says that the housewife, whom we shall designate as Mrs. N., had had some knowledge of hypnotism, and that on occasions she hypnotized her husband to sleep and then went bowling.

The husband rebuked his wife for putting him to sleep and then leaving for the bowling alleys, the newspaper said.

Two years ago, she decided she loved bowling better than her husband and divorced him. They had been married for 12 years.

After her marriage, she had taken up automobile driving, playing the samisen and koto, Japanese musical instruments, public speaking and English conversation.

"Whenever I start anything, I become almost a fanatic and must continue it every day," she was quoted as saying. "But when I become fairly good at it, I quit and take up something else. But I'll never quit bowling. I'll continue it all my life so long as I am able to move."

# Personal Notes

## Obituaries

KAWANO

OKANAGAN CENTRE, B.C.—Mr. Hidenosuke Kawano, 81, passed away on February 16th, 1967 at his home. Funeral was held at the Kelowna Buddhist Church on February 20th with the Rev. Koyo Okuda officiating. Interment Kelowna Cemetery on March 21st.

• • •

KITA

SUMMERLAND, B.C. — Mr. Shigeru Kita, 61, passed away on February 14th at Penticton Hospital. Funeral was held on February 16th at Summerland United Church with the Rev. Louis officiating.

**Travel Arrangements**

Anywhere — Anytime

Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance

BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air

Call for Reservations or
Information — EM. 8-9934

**T. KAMEOKA**
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St., TORONTO

Choice This Sunday
Go To Church Of Your

Welcome Japanese Canadian Friends

**KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN**

Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

Buy & Sell — Your Home
Through
**MITS KURODA**
Representing
**WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED**
1444 Danforth Avenue — Toronto, Ontario
BUS: HO. 9-1151 — RES: AM. 1-2581

**Furuya Travel Service**
Spring Tour To Japan
In Co-operation with Sugano Bros. Travel
Dep. April 9, 1967 via San Francisco
For Further Information and Reservations
PLEASE CALL
Furuya Travel Service 365 Spadina Ave.
366-1075

JAMES KAMINO
**T.V. Service**
EM. 4-9913
(TORONTO)

**Gertrude Urabe**
AGENCY
Office — 3101 Bathurst St.
Phone: 783-4261
Home phone: HI. 7-8906

**DUNDAS UNION STORE**
YOUR SHOPPING LIST
SAKURA RICE — EGGS — MARUKIN SHOYU
SUKIYAKI MEAT — VINEGAR — MANJU — SUGAR
MANY VARIETIES OF ARARE
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7692

**ALL-WAY ROOFING LTD.**
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

## Japan Dairy . . .

**Sachi Oyama**

When I opened my eyes again, Tamano-san smiled at me, as if pleased that I had managed to get some sleep.

The train was running along the side of a mountain. Far below on the right, I could see the muddy waters of Yoshino river.

We were in the season of typhoons. The train slowed down at some places where there was danger of landslides.

It was wonderful to see the wide stretch of green and the distant mountains. I think the leaves of trees and plants are bigger and greener in Shikoku than elsewhere in Japan.

The train passed close to some farmhouses that looked old and unpainted. Occasionally there was an explosion of color from a patch of morning glories in full bloom.

* * *

It was still raining when the train eased into Kochi station at 8:30 a.m. We got off the train and waited.

Tamano-san's husband is Shimamura kaicho, head of the great Tenrikyo church of Kochi.

Kaicho-san appeared with the chauffeur. The chauffeur carried two extra umbrellas which he handed to Tamano-san and me.

These were picturesque karakasa umbrellas. I opened up my umbrella and looked up admiringly at the decorative crest.

Kaicho-san is a soft-spoken man, pale, and rather thin. In the car, he explained that Tamano-san's mother had wired from Tenri City. She was worried because of the typhoons.

Ten minutes later, the car entered the gates of an imposing walled-in estate and came to a stop at the main entrance of the huge church.

About fifteen people were there to welcome us.

Kaicho-san walked first. Tamano-san followed a few steps behind, then me, and then the chauffeur.

The church people bowed deeply to us as we passed through them. Tamano-san bowed just as deeply in return, but my head would not bend as much.

Kaicho-san knelt in front at the altar, then Tamano-san, myself, and the chauffeur.

We clapped our hands four times and reported to the God of Tenri-o that we had arrived safely. We turned towards the altar of the Foundress and repeated the ceremony. Then the third time, we faced the altar of the spirit of the ancestors.

The ceremony over, we stood up, turned around to face the church people, and spoke our greetings for the first time.

* * *

From the main church, concrete walks that lead to other buildings in the church estate form a design in the gravelled courtyard.

It is beautiful gravel, smooth, tiny, multi-colored stones that glisten in the rain and look like candy drops.

The guest house is a big two-story structure. The architecture is Japanese but conveniences are up to the minute.

Tamano-san led me to a large room. The sliding shoji walls at the end opened completely to reveal what looked like a spacious sun room with polished wood floors on which were two western style chairs and a low table. And beyond the clear glass partition, a beautiful friendly

(Continued from Page 1)

Japanese garden snuggled close against the house.

* * *

I can hear the soft rustling of the falling rain. From the direction of the church, I can hear the faint drum beats and the rhythmic clicking of the hardwood clappers.

"Boom-click, boom-click, boom-boom-boom. . ."

The evening service must have started.

Before Tamano-san left, I was panic-stricken and asked,

"Do I have to sleep in this big place all by myself?"

She had smiled and said, "I'll come back to this room and sleep with you if you like."

I lay out two beds on the tatami.

I am drawn towards the garden and sit on the western style chair. I slide my feet lazily on the cool hardwood floor, and begin to write my diary. I raise my head from time to time and look at the garden and feel a sense of peace and serenity. . .

I think this is the loveliest garden I have ever seen!

In the foreground, the rich green carpet of well-trimmed grass is broken here and there with big rocks and clumps of low bushes and bonsai trees.

Rough stone steps lead down to the dry "lake" shaped with stones and rocks — flat stepping stones cross the "lake's" surface.

In the middle ground are the taller bushes and small trees—wisterias, maples, and plum trees which would add their seasonal color.

Forming the background is a thick growth of ancient pines and tall Japan cedars which curtain off the rest of the world.

I have often wondered why the Japanese who are so concerned about the outward appearance like to hide their gardens from public view. Now I think I have a clue.

The Japanese garden is not for growing flowers. It is not a show-off thing for the neighbours to admire. It is not even a place to lie down and relax.

The Japanese garden is intended to be a work of art, and it must be appreciated as a work of art. It must be viewed from a certain distance, and from a certain point of view. It is a place for contemplation.

I put down my pen and stare at the garden for a long, long time. To the sound of the softly falling rain has been added the drowzy buzz of the cicadas.


Owing to our plans for a trip to Japan, Hong Kong and Manila for 3 months beginning the middle of March, we regret to inform all our kind customers that we cannot ship out your Japanese food orders. We ask your understanding and patience. On our return we will once again ask your generous patronage.

KINO'S MARKET
Sannosuke Maikawa
Mr. and Mrs. Z. Kinoshita
P.O. Box 70, Slocan City, B.C.

SAM
The Record Man
347 Yonge Street (North of Dundas)
Announces the arrival of a new shipment of records direct from Japan.
Write in for a free mail order catalogue of all records available.


## National Observer: "Japan Buying Up Asia"

NEW YORK. — "The intense young man at the next table at the Kadi Polo in Djakarta, wolfing down steaming bowls of nasi goreng, a succulent concoction of rice fried in coconut oil with meat and tomatoes, turns out to be a Japanese petroleum engineer.

"The man who sits sternly erect, his eyes missing nothing, on the Sunday morning launch bound out of Manila for a look at Corregidor, is another Japanese engineer . . . "

Opening with these passages, a long article entitled "Buying Up Asia" with Ubiquitous Men of Nippon" in the Feb. 13 issue of the weekly National Observer describes how Japanese industries have been expanding their investments of capital and technical know-how in Asia's developing nations.

The investments, which amounted to almost $200,000,000 last year, range from sugar refining in the Ryukyu Islands, mining iron ore in Malaysia and cutting out virgin mahogany forests in the Philippines, without any mention of ships, television sets, cars, and airlines.

In contrast to the wartime scheme, Japan's penetration this time is "peaceful;" the article says, "the invasion of Japanese yen and technical expertise is warmly welcomed" by her neighbors.

The overseas investment by Japanese industries and government is going into the Middle East and Latin America as well as Asia, but interest in Asia "is spurting sharply, while interest in Latin America is declining," according to government sources cited in the article.

It also says Japanese aid programs have been given a "decided commercial slant" since Japan started for war reparation payment. Thus "much of the early postwar overseas investment was more necessity than choice."

In most of their overseas investments, the article continues, "the Japanese participate in what they call a 'production-share' investment. They contribute technical know-how, usually some cash, and take out their profits in raw materials to feed factories back home.

"Japan as a nation . . . has to depend on overseas sources for its tremendous home industry," the weekly concluded.

### Kamloops sailor . . .

(Continued From Page 1)

Near Japan he set out alone in a small craft and reached shore.

The young seaman was held in captivity for 10 months, during which time he studied the Japanese language and taught English. He was later released.


Mickey S. Sato
Insurance
LIFE & GENERAL
Office—783-4261
Res.—BE. 1-0063
Those In Toll Area
Call—RO 6-3846

BE BLOOD DONORS

GIVE TOGETHER



The New Canadian
Authorized as second class mail and for payment of postage in cash, Post Office Department, Ottawa
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English
KEN MORI Japanese Editor And Advertising
SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5406


## CLASSIFIED

### Male Help Wanted

GARDEN helpers wanted. Top wages for experienced person. Phone LE 1-8345. (Toronto).

EXPERIENCED porcelain and gold worker wanted. Good opportunity. Apply Dental Laboratory Ltd., P. O. Box, Clgary, Alberta. Phone 266-0802.

### Domestic Help Wanted

DOMESTIC live in, light duties, baby sit for one child while mother works. Phone 223-6165. (Toronto).

### Female Help Wanted

SECRETARY - bookkeeper wanted by manufacturer in Dufferin-Eglinton area. Mr. Patrick, 789-1669. (Toronto)

RELIABLE woman to cook Japanese meals three evenings a week for widower and daughter. Phone after 7 p.m. 787-5151 (Toronto).


PRINTING OFFSET AND LETTERPRESS
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS
Your Wedding Invitations Centre
HARRY S. KONDO Dalco Print
627 BAY ST., TORONTO Phone 366-

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
1 Carlton St., Toronto
Room 1005
366-6300 223-

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
464 Yonge Street, Toronto
Phone 921-3171

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, MARCH 5, 1967 11:30 A.M.
Nisei Service — Rev. Wm. Morris
Issei Service — Rev. Makio Norisue
Church School for the children
A warm welcome to all 701 Dovercourt Rd.

FULLY LICENCED
For Family or Friendly Gatherings
Dine at
NIKKO GARDENS

Dundas St. W.
Toronto
Reservations: EM. 6-
For best arrangements Reserve ahead of time.
VARIOUS KINDS OF SUSHI AND OTHER JAPANESE CUISINE AVAILABLE FOR FAMILY PARTIES
FREE DELIVERY